

Du côté de nos entreprises...

A partir de janvier 2017, le Burger Bus passera dans notre commune le deuxième et le quatrième mercredi de chaque mois.

<https://fr-fr.facebook.com/burgerbusfrance> tél : 06 52 36 90 22



Commune de NIEDERROEDERN



S'Rederer Blädel

Décembre 2016 – N°31

Informations communales :

INSCRIPTION SUR LES LISTES ELECTORALES 2017 :

L'inscription sur les listes électorales n'est pas automatique lors de la déclaration d'arrivée en mairie. Il y a lieu de demander votre inscription auprès du secrétariat. Une permanence sera assurée à la Mairie (annexe 5 rue de la Gare) le samedi 31 décembre 2015 de 9h00 à 12h00.

Veillez vous munir d'une pièce d'identité et d'un justificatif de domicile.

Rappel : La Mairie et l'Agence Postale Communale seront fermées pour congés du 16/12/2016 au 01/01/2017 inclus. Réouverture le lundi 02/01/2017 aux heures habituelles.

En janvier à Niederroedern et environs :

Vendredi 30 décembre : Fête de fin d'année au Poney Club des Ecureuils à partir de 10h00 avec une marche à poneys dans le village, suivie d'un repas sur réservation au Poney Club, puis d'un spectacle l'après-midi. Contact : Caroline FRITZ au 06.09.04.72.52

En janvier : Opération Club Solidaire à Eberbach (article sur www.niederroedern.fr).

Mercredi 4 janvier : Confection de la galette des rois au restaurant à l'Agneau à Seltz à 15h00. Cet atelier s'adresse aux enfants de + de 6 ans. Coût 10 €. Inscription à l'Office de Tourisme 03 88 05 59 79

Dimanche 8 janvier : randonnée pédestre à Buhl à 9h00.

La randonnée est ouverte à tous, rendez-vous à la Mairie (92 rue des Seigneurs). Le circuit du Fleckenstein est balisé par le Club Vosgien par un anneau bleu ; sa distance est de 4.7 km. Pas d'inscription. Accès libre.

Samedi 21 janvier : Cochonnailles à partir de 12h00 au club-house du FCN. Sur réservation au 03.88.86.12.62 ou 06.11.33.88.56

Dimanche 22 janvier : Fête de l'Unité à 10h00 à l'église de Niederroedern : célébration œcuménique suivie d'une vente de gâteaux.

Mardi 31 janvier : Dessert pour la St Valentin « l'Amour en cage » à 18h00 au restaurant à l'Agneau à Seltz. Inscription à l'Office de Tourisme au 03 88 05 59 79 – participation 26€

Samedi 4 février : Soirée carnavalesque de l'ASCSN.

Billets à 25 € (9 € pour les moins de 12 ans) en vente à la mairie, chez Denis DRION et Sylvie MARMILLOD. Animation assurée par l'orchestre « Santa Lucia ». Au menu : assiette du pêcheur – sorbet – filet de dinde farci – dessert.



*Noël unit petits et grands
dans une belle atmosphère
de plaisir et d'agrément
c'est pour cela qu'on l'aime tant !
Que cette saison aux mille merveilles
laisse place à de grandes réjouissances
qu'elle soit le prélude d'une nouvelle année
emplie de bonheur, de paix
et de sérénité pour vous
et ceux qui vous sont proches !*

*Alles Gute un
a guter Rutsch
ins Jahr 2017 !*

*Votre Maire
Denis Drion*

Merci à Sarah Montgomery pour son dessin !

Les Anniversaires

01 janvier : M. Robert Besenbruch, 85 ans
09 janvier : M. Martin Fritz, 75 ans
09 janvier : Mme Marthe Wohlhuter, 83 ans
13 janvier : M. Hugues Debus, 83 ans
18 janvier : M. René Strohm, 78 ans
22 janvier : M. Jean-Paul Mathern, 82 ans
25 janvier : M. Robert Schneider, 79 ans
30 janvier : Mme Hélène Herr, 81 ans

Conseil Municipal du 12 décembre 2016

1. Transformation et extension de la Mairie

Acceptation à l'unanimité de l'avenant n° 2 « Lot Charpente bois » - Entreprise GASSER FILS à REICHSHOFFEN d'un montant de 485,00 € HT. Monsieur le Maire est autorisé à signer ledit avenant.

2. Projet d'aménagement de la voirie RD 247 route de Wintzenbach

Le Conseil Municipal décide de déposer un dossier de demande de subvention au titre de la DETR 2017 (Dotation d'Équipement des Territoires Ruraux) auprès de la Préfecture du Bas-Rhin pour la réalisation des travaux d'éclairage public. Adopté à l'unanimité.

3. Adhésion de la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin au Syndicat Mixte « Syndicat des Eaux et de l'Assainissement Alsace-Moselle » (SDEA) suite au transfert complet de la compétence « Grand Cycle de l'Eau » correspondant aux alinéas 1°, 2°, 4°, 5°, 8°, 12° de l'article L.211-7 I. du Code de l'Environnement. Adopté à l'unanimité.

4. Achat de tablettes pour l'École Primaire

Demande d'un fonds de concours auprès de la Communauté de Communes de la Plaine du Rhin. Montant : 788,81 €. Adopté à l'unanimité.

5. Budget principal 2016

Décisions modificatives / Virements de crédits. Adopté à l'unanimité.

6. Mise en place du régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel (RIFSEEP)

Point ajourné à une séance ultérieure dans l'attente d'un avis du Comité Technique auprès du Centre de Gestion de la Fonction Publique Territoriale du Bas-Rhin à LINGOLSHEIM. Adopté à l'unanimité.

7. Divers

Choix du dessin d'élève pour la première page de ce bulletin de Noël (concours de dessins organisé par Madame RUCK en classe de CM1/CM2).

Le Père Noël de passage à l'école maternelle

Vendredi 16 décembre, le Père Noël est venu à l'école maternelle pour récompenser les enfants bien sages. Il leur a remis les cadeaux offerts par la commune. Après quelques chansons, il a dû repartir bien vite, poursuivre sa tournée. Merci Père Noël, à l'année prochaine !



Vœux de Madame RUCK et de ses élèves

Les élèves de la classe de cm1/cm2 et leur maîtresse vous adressent leurs meilleurs vœux pour l'année 2017. Ils vous souhaitent surtout une bonne santé et vous remercient pour le soutien sans faille pour la pleine réussite des projets entrepris en partenariat avec les habitants de la commune, les associations, les commerçants... Bonne année à tous !



Bienvenue à nos nouveaux concitoyens !

Mme Susanne KRAUS, 1 rue de la Gare

Mme Claudine WINTERSTEIN, 32 A rue de la Haute-Vienne

AGENDA 2017

Samedi 21 janvier 2017	:	Cochonnailles du F.C.N.
Dimanche 22 janvier 2017	:	Fête de l'Unité des chrétiens avec vente de gâteaux
Samedi 04 février 2017	:	Soirée carnavalesque de l'A.S.C.S.N.
Samedi 18 février 2017	:	Cochonnailles du F.C.N.
Mardi 28 février 2017	:	Carnaval des enfants du RPI
Dimanche 12 mars 2017	:	Fête des aînés au foyer protestant
Samedi 18 mars 2017	:	Nettoyage de printemps avec l'A.S.C.S.N.
Dimanche 23 avril 2017	:	Elections Présidentielles - 1 ^{er} Tour
Dimanche 07 mai 2017	:	Elections Présidentielles - 2 ^{ème} Tour
Lundi 08 mai 2017	:	Commémoration de la Victoire 1945
Samedi 20 mai 2017	:	Fête scolaire de fin d'année au Club House du F.C.N.
Jeudi 25 mai 2017	:	Marche de l'Ascension Oecuménique
Dimanche 11 juin 2017	:	Elections Législatives - 1 ^{er} Tour
Dimanche 18 juin 2017	:	Elections Législatives - 2 ^{ème} Tour
Samedi 24 juin 2017	:	Fête Paroissiale Protestante
Dimanche 25 juin 2017	:	Fête Paroissiale Protestante
Jeudi 13 juillet 2017	:	Distribution du 14 Juillet Weck, grillades, animation musicale, bal
Samedi 5 août 2017	:	Kirwe F.C.N.
Dimanche 6 août 2017	:	Kirwe F.C.N.
Dimanche 8 octobre 2017	:	Fête du Potimarron
Samedi 11 novembre 2017	:	Commémoration de l'Armistice 1918
Vendredi 24 novembre 2017	:	Inauguration du village de Noël
Dimanche 26 novembre 2017	:	Fête de nos Aînés

Envoyez vos suggestions à l'adresse bulletin.niederroedern@gmail.com

Voeux du maire 2017 !

« Il n'est aucune chose qui aille plus vite que les années ! »

Et oui une année s'est écoulée, malheureusement très marquée une fois de plus par les événements dramatiques qui touchent notre pays, battons-nous pour retrouver les vraies valeurs de la République !

2016 a été le commencement de la rénovation de la mairie, les travaux avancent avec leurs surprises mais la fin approche à grands pas...

De nombreux nouveaux habitants se sont installés, une année démographique exceptionnelle avec 14 naissances dans le village, et plein de projets sont en cours : la lutte contre les coulées d'eau boueuse, l'aménagement de la route de Wintzenbach, la rénovation des portes de l'église... et bien sûr d'autres projets seront encore réalisés...

Sans la précieuse aide de mes adjoints, conseillers municipaux, la communauté de communes, les différents syndicats, le soutien de certains habitants, Niederroedern ne pourrait pas évaluer aussi sereinement !

C'est ensemble que nous avançons et que nous améliorons les conditions de vie à Niederroedern !

Je souhaite que l'année 2017 vous apporte de la gaieté, une vie sereine, de la prospérité et surtout une santé d'enfer !

Pour l'année 2017, une fois de plus des projets aboutiront et avec mon équipe municipale motivée et engagée, nous continuerons sur notre lancée !

Un grand merci à tous ceux qui nous soutiennent tout au long de l'année !

*Alles Gute fer des neie Johr 2017 !
Glieck un Friede ins jedes Haus soll's bringe !
G'sundheit un Lieb in Himmel un fille !*

*Votre Maire
Denis Drion*

Les Associations de NIEDERROEDERN
et leurs présidents souhaitent



que, pour tous,

2017

soit riche en projets et en rencontres.

Au plaisir de vous revoir

l'année prochaine.

A.S.C.S.N.

Club de gymnastique

Poney-club Les Ecureuils

Chorale Sainte-Cécile

Paroisse Catholique

Football Club

Bibliothèque

Chorale Protestante

Paroisse Protestante



L'Amicale pour le Don de Sang Bénévole
de Seltz et Environs

**vous souhaite de Joyeuses Fêtes de fin d'année
et vous présente ses Meilleurs Vœux pour 2017**

Elle vous invite aux collectes de sang organisées
par l'Établissement Français de Sang les

**lundis 6 mars, 22 mai, 17 juillet, 18 septembre, 11 décembre 2017
de 16 h 30 à 20 h 00 à la MLC de Seltz.**



amicaledusangseltz@gmail.com

<https://www.facebook.com/amicalesangseltz> <http://amicalesangseltz.canalblog.com>



Canton de WISSEMBOURG
**VOS CONSEILLERS
DÉPARTEMENTAUX**
à votre écoute !



Chers habitants du canton de Wissembourg.
Nous vous souhaitons ainsi qu'à ceux qui vous sont chers nos meilleurs vœux de joie, de santé et de prospérité. Que cette nouvelle année 2017 vous apporte réussite et satisfaction pour vos projets et que les difficultés vous soient épargnées.

Nous nous engageons au quotidien pour défendre les intérêts de notre territoire et de notre département dans les domaines tels que l'action sanitaire et sociale, la jeunesse, la culture au bien encore l'aménagement durable. Nos actions publiques et politiques en lien avec nos partenaires sont construites et concrétisées pour continuer à assurer un service de proximité au plus près des besoins et des préoccupations des Bas-Rhinois. Les enjeux majeurs pour l'attractivité et la redynamisation de notre territoire ont été portés notamment par la géothermie profonde qui présente des atouts environnementaux et économiques. Le projet de reconversion de la Base Aérienne 901 de Drachenbronn est également dans le prolongement de la revitalisation socio-économique. Les projets dans les domaines du développement touristique et transfrontalier accompagnent également nos missions de rayonnement des territoires de l'Alsace du Nord.

L'année 2017 sera aussi déterminante politiquement. Nous serons amenés à nous rendre aux urnes pour élire notre Président de la République et nos Députés. Nous vous engageons à prendre part à ce geste civique et citoyen et ainsi exprimer votre volonté.

Scheeni Wiñnächte àn e gueter Rüttsch ins neue Johr
Stéphanie KOCHERT, Paul HENTZ

stephanie.kochert2@bas-rhin.fr
paul.hentz@bas-rhin.fr

Téléthon 2016

Le Relais des Mêmes édition 2016 au profit du Téléthon a une fois de plus rencontré un vif succès. Comme l'année dernière, il s'est déroulé sur les deux villages du RPI avec un départ à 8h30 pour les enfants scolarisés à Wintzenbach puis un départ à 9h15 pour les 10 adultes volontaires pour un relais entre les deux villages à travers champs. Le départ de la dernière course a ainsi été donné à Niederroedern à 10h00 pour les enfants de la Maternelle et de l'école élémentaire. La météo était fraîche au petit matin mais le soleil a rejoint les courageux participants. A nouveau, chaque tour réalisé par les participants a été noté par des parents bénévoles sur les parcours sécurisés dans les 2 villages. Un stand de ravitaillement avec gâteaux, cacao et autres boissons était généreusement mis à disposition par les parents pour que chacun puisse reprendre des forces. Tous, petits et grands, jeunes et moins jeunes ainsi que les institutrices ont participé à cette belle manifestation. Certains parents ont même participé aux deux Relais. Plus de 1600€ de dons ont été collectés. Rendez-vous est donné l'année prochaine pour la prochaine édition. Claude Lobstein



Envoyez vos suggestions à l'adresse bulletin.niederroedern@gmail.com

Fête de Noël des enfants

Dimanche 18 décembre a eu lieu en l'église St-Jacques la fête de Noël des Jeunes. Le pasteur Gilbert Greiner et le diacre Laurent Koebel ont réuni leurs paroisses (Lauterbourg, Seltz, Wintzenbach, Croettwiller et Niederroedern) pour une célébration très particulière, où les enfants ont joué et interprété à leur façon leur perception de Noël par diverses saynètes préparées par Rémy Schauinger, Violette Knoerr et le Pasteur Greiner. Chants et intermèdes musicaux ont également ponctué la soirée, sous la direction de Lydia Rohé, avec l'accompagnement d'André Friedman au clavier sans oublier l'interprétation de Thomas Schmitt au trombone. Une belle façon de se préparer à la veillée de Noël qui arrive à grands pas. Caroline FRANCK



Célébration œcuménique de Noël des enfants

Célébration œcuménique de Noël des enfants qui a eu lieu le 2 décembre 2016 à 17h00. Après avoir confectionné un bricolage, les enfants ont écouté le message de Noël raconté par le pasteur Teicheira de Hatten. Puis ils ont pris un goûter. Un grand merci aux organisatrices, c'était réussi comme tous les ans. Nathalie BASTIAN



Du 16 janvier au 26 février 2017, de 14h00 à 17h00, sauf les samedis : **Exposition de peintures « Trio franco-allemand présente ses œuvres »** à l'Office de Tourisme à SELTZ. Entrée libre.

Pour **Elena Vera Esperschidt** l'art se reflète dans la citation de Orhan Pamuk : „La peinture est silence pour l'esprit et musique pour l'œil“.

Ses œuvres en peinture acrylique représentent des fleurs, des fruits, des paysages, des personnages, des animaux. Elle adore donner à ses toiles des tons doux, d'après des motifs photo-réalistes ou abstraits.

Christine Hartmann peint et dessine depuis son enfance. Elle essaye et assimile plusieurs techniques sur différents thèmes. Elle peint principalement des tableaux photo-réalistes d'animaux, de fleurs/plantes ainsi que des peintures architecturales.

Les premiers tableaux, Viviane Hohmann les peint en gouache dans l'atelier de sa tante, une artiste peintre des Vosges du Nord. Aujourd'hui elle utilise plutôt la peinture acrylique sur toiles aux formats inhabituels. Ses motifs sont en partie abstraits avec spatule, mais également réalistes en technique aquarelle.

.....

Poème pour l'année 2017 en dialecte de Niederroedern

Zum Nayjohr 2017

Widder isch ä Johr vergange.
D'Uhr schlagt zwelf vum Kirchturm hoch
Proscht ihr Leit, tun's gut anfang.
Guter Rutsch ins naye Johr.



Hoch am Himmel d'Sterne gleise.
Voller Mond schickt heller Strahl.
Un dä Seltzbach plätschert leise.
Durch sein klanes, stilles Tal.



Hoch in d'Luft d'Rakete flitze.
Verplatze laut dass es kracht.
Weit in d'Rund d'Funke spritze.
S'Firmament ä Farwepracht.

Guti G'sundhat, Wohlempfinde.
Un dä Geldsack voller Geld.
Jeder Mensch soll Fridde finde.
Des wär scheen uff dere Welt.



Viel Verständnis soll gelinge.
Vun dä Veelker in dem Johr.
Frohe Lieder no erklinge.
Wundervoll im grosse Chor.

Scheeni Stunde, langes Läwe.
Isch dä Wunsch an alli Leit.
Säje uff des Feld un d'Räwe.
Immerzu un jeder Zeit.

Iwers Johr viel frohi Feschter.
Jeder Tag ä grosser Mut.
No bleibt's Johr bis zum Silveschter.
Zuversichtlich, scheen un gut.

Robert Besenbruch



Amicale pour le Don du Sang Bénévole de Seltz et Environs
Toujours aussi sympathique et efficace !

Les 4 collectes de sang organisées au cours de l'année 2016 par l'amicale ont connu un grand succès. En mai, la barre symbolique des 200 donateurs a été dépassée pour le plus grand plaisir des équipes de l'amicale et de l'Établissement Français du Sang.



726 personnes se sont présentées aux collectes depuis janvier 2016 dont 61 nouveaux donateurs. C'est quasiment autant qu'en 2015 sans compter la collecte du 12 décembre. Les donateurs de l'ancien canton de Seltz ont la main sur le cœur et sont fidèles à l'amicale qui les remercie chaleureusement.

L'amicale organise également des minibus « Plasma » tout au long de l'année. Les donateurs sont amenés à Strasbourg pour le prélèvement de la partie liquide du sang. 10 minibus ont été organisés en 2016 avec 8 donateurs à chaque rendez-vous.



Valentin Ruch, instituteur à Niederroedern.

Précurseur de la pédagogie Freinet en Alsace



Originaire de Duntzenheim (canton de Hochfelden) Valentin Ruch (1901-1985) est nommé en 1926 instituteur à Niederroedern. A la rentrée scolaire d'octobre, il prend en charge l'école protestante. La classe est composée d'une quarantaine d'élèves de 6 à 14 ans. A l'époque n'existait pas l'école maternelle, alors, les enfants de 6 ans ne parlaient que l'alsacien au début de leur scolarité. Valentin Ruch est le premier maître d'école à introduire la pédagogie Freinet dans une classe d'école en Alsace. Les méthodes innovantes de Freinet, qui se perpétuent de nos jours, sont fondées sur l'expression libre des enfants, texte libre, dessin libre, correspondance interscolaire, imprimerie et journal, promenades scolaires, visites chez les artisans... (de retour à l'école les élèves écrivent leurs impressions). Dès sa nomination, il crée une coopérative scolaire, la première dans le Bas-Rhin. Ruch organise avec les élèves une soirée concert qui rapporte la coquette somme de 450 francs. L'argent est employé à l'achat de matériel scolaire, gravures et tableaux d'histoire. Les élèves découpent figurines et silhouettes d'animaux dans du bois qu'ils colorient. Il utilise des lettres mobiles que les enfants ont plaisir à assembler pour faire des mots. Dans les rédactions, les élèves peuvent exprimer leurs propres découvertes, dont les meilleures sont imprimées et publiées sur une imprimerie acquise par l'école. Les meilleures rédactions sont échangées avec d'autres écoles. En 1930, l'inspecteur note dans son rapport que cette classe est l'une des plus accueillantes qu'il ait découverte lors de sa tournée. En 1927, Valentin Ruch se marie à Niederroedern avec l'institutrice de Croettwiller, Berthe Cassel, originaire de Birlenbach. Dorénavant le couple réside à Croettwiller. Las de faire tous les jours le trajet entre les deux villages, Ruch cherche un poste double. A l'automne 1930, le couple déménage à Domfessel où chacun obtient un poste. Valentin Ruch termine sa carrière dans l'enseignement en 1965, comme directeur d'école à Vendenheim.

Source l'Outre-Forêt N°172

Robert Besenbruch

Parmi les 35 élèves sur la photo de classe, une seule personne est encore de ce monde, elle a récemment fêté son 95^{ème} anniversaire.

1928 Ecole protestante: Instituteur Valentin Ruch (1901 -1985)							
1er rang de g. à d. en bas	1	2	3	4	5	6	
	Bruckmann	Gallmann Lina ép: Leh	Droicourt Yvonne	Knab Lina ép : Gayko	Herr Berthe ép: Guerder	Engel Gustave	
	7	8	9	10	11		
	Fullhardt Walter	Deuchler Georges	Tschoeppe Frédéric	Débus Wilhelm	Gilbert Lina ép: Mensick		
2 ème rang de g. à d.	1	2	3	4	5	6	
	Schmitt Gustave	Herr Richard	Schmitt Willy	Droicourt Juliette	Reifsteck Henri	Débus Emile	
	7	8	9	10	11	12	
	Kuhn Hélène ép: Spohr	Rohrbacher Berthe ép: Fix	Debus Alice ép : Kassel	Tschoeppe Friede ép: Wenzel	Sipp Babette ép: Strohm	Deuchler Line ép: Millemann	Bostaetter Berthe ép: Barth
3 ème rang de g. à d. en haut	1	2	3	4	5	6	
	Sipp Philippe	Tschoeppe Georges	Fullhardt Wilhelm	Scheidel Guillaume	Sick Albert	Debus Eve ép: Aron	
	7	8	9	10	11		
	Deuchler Hélène ép: Driou	Sipp Marguerite ép: Kertzinger	Tschoeppe Hélène ép: Bostetter	Bostaetter Elisabeth ép: Halm	Sipp Lina		